

# STRANDPOST

Das Original

Ausgabe 46/2009

Die Zeitung für St. Peter-Ording und Eiderstedt

Zum Mitnehmen!

Seite 3



## Besuch im Multimar Wattforum

Ein Erlebnisbericht mit  
**Gewinnspiel**

Seite 10



## Eiderstedts traditionelle Sportarten

Boßeln, Ringreiten  
und Co.



**Ob großer Hai, ob kleiner Fisch - bei uns  
kommt Frischfisch auf den Tisch!**

Nordergeest 4 · Gewerbegebiet St. Peter-Ording  
Tel. 0 48 63-34 21 · [www.Raucherscheune-SPO.de](http://www.Raucherscheune-SPO.de)



*Genießen Sie die ersten  
Sonnenstrahlen!*

Foto: © 98°Fahrenheit (Peter Rohde)

*Outdoor Fashion*



TRENDIGES... ...FÜR SIE & IHN  
**BLANKENBURG**  
**FASHION**



Im Bad 18 • 25826 St. Peter-Ording • Tel. 0 48 63/25 58

Bernstein Zimmer  
[www.nordischmus.de](http://www.nordischmus.de)

**NEU**

AmberBeads®

Meldorf • Zingelstraße 39  
☎ 0 48 32-52 40

# KLÖNSCHNACK

Liebe Strandpostfreunde!

„Ich glaub, es geht schon wieder los, das darf doch wohl nicht wahr sein ...“ (Roland Kaiser).

Mir kam es so vor, als hätten wir erst gestern die letzte Strandpost für 2008 verteilt, und nun halten wir die erste Ausgabe für 2009 schon in den Händen. Und mit jedem Jahr, das man älter wird, wird es schlimmer. Etwas Positives kann man dem schnellen Zeitverlauf abgewinnen: das Negative geht auch schneller vorbei und in unserem Fall die Zeit ohne die schöne Strandpost.

Dieses Jahr starten wir mit frischen Ideen in die neue Saison. 5 Ausgaben werden dieses Jahr wieder unsere Leser mit bunten Themen über St. Peter-Ording informieren. Diesmal mit dabei, eine Kinderseite mit Witzen, Rätsel und Spielideen für die lieben Kleinen und die ganze Familie, sowie Sudoku-Rätsel für die Erwachsenen, damit Sie sich die Zeit am Strand vertreiben können. Außerdem haben wir ein Gewinnspiel dabei. Also lassen Sie sich überraschen.

Vermissen Sie ein Thema oder würden Sie gerne mal über irgendetwas Bestimmtes informiert werden, dann schreiben Sie uns doch einfach Ihre Wünsche. Auch über Leserfotos oder lustige Kurzgeschichten, die wir veröffentlichen dürfen, würden wir uns sehr freuen. So wie über dieses Foto von Herrn Joachim Rode aus Wolfenbüttel. Die Strandpost sagt vielen Dank für den Beitrag!

Ihre Nadine Rehn



Strandspaziergang

Foto (Joachim Rode)

## Impressum

**Strandpost** - die Zeitung für St. Peter-Ording und Eiderstedt. Erscheint 5 x im Jahr. Kostenlose Verteilung in St. Peter-Ording und Umgebung. Bezug im Bestellservice über Fincke-Werbung (siehe Infokasten letzte Seite).

### Herausgeber u. Redaktion:

Fincke-Werbung (fiw), Schulstr. 24, 25764 Reinsbüttel  
Tel. (0 48 33) 45 54 - 0, Fax 45 54 - 54  
www.strandpost-online.de  
strandpost@fincke-werbung.de

**Redakteure:** Werner Hajek (jek), Redaktion (rd), Westküstenpark (wkp), Haus Peters (seidel), Anne Petersen (petersen)

### Gestaltung u. Layout:

Jenny Jablonsky (fiw)  
**Anzeigen:** Fincke-Werbung  
Anzeigenleitung: Nadine Rehn  
Tel. (0 48 33) 45 54 16  
Fax (0 48 33) 45 54 54  
info@fincke-werbung.de

Anzeigenpreisliste Nr. VI vom Januar 2009  
Von uns entworfene Anzeigen und Texte sowie Fotos bleiben nach Veröffentlichung unser Eigentum. Jede Verwendung, wie Ablichtung, Vervielfältigung oder das Abdrucken verstößt gegen das Urheberrecht und bedarf unserer ausdrücklichen Zustimmung und ist kostenpflichtig. Anzeigen, die in der Gestaltung nicht die Zustimmung des Inserenten finden, werden nicht ersetzt. Nur Anzeigen mit sinnentstellten Fehlern werden in der folgenden Ausgabe mit der Richtigstellung veröffentlicht.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder wird keine Haftung übernommen. Leserzuschriften entsprechen der Meinung der Verfasser und nicht immer der Redaktion.  
Gerichtsstand: Meldorf

**Druck:** Oeding-Druck, Braunschweig

# Durchatmen nach dem Kraftakt

## Neues aus dem Nordseebad

### ST. PETER-ORDING (jek)

Frisch gestylt und aufgebretzelt präsentiert sich das Nordseebad des Jahres 2009 seinen Gästen. Mit großem Kraftaufwand wurde in den letzten Jahren das Badzentrum mit Seebrücke und Strandpromenade neu gestaltet.

## Feinabstimmung statt Großbaustelle

Jetzt wird etwas ruhiger getreten und durchgeatmet. Feinabstimmung statt Großbaustellen ist angesagt, zum Beispiel auf dem neu gestalteten Seebrückenvorplatz. Während das lebendige Ambiente samt Gastronomie überwiegend auf große Zustimmung stößt, gibt es auch Kritik. Manch einem herrscht dort zu viel Trübel, besonders während der Veranstaltungen. Wer bloß Ruhe, Entspannung und den Weg zur Seebrücke sucht, fühlt sich gelegentlich gestört. „Kinderkrankheiten“, heißt es seitens der Verantwortlichen, man werde die rechte Balance finden.

Zur Balance zwischen aus-

einander strebenden Gäste-Wünschen tragen die unterschiedlich profilierten Ortsteile bei. Gut aufgehoben sind die Ruhebedürftigen an den Ortsgrenzen und besonders im stillen Ortsteil Böhl. Idyllisch präsentiert sich auch das gemütliche „Dorf“ samt seiner behaglichen Gastro- und Shoppingmeile.

## Neuer Bohlenweg

So richtig „brummt“ dagegen das Leben im Badzentrum, auch jenseits von Seebrücke und Dünen-Therme. Sport- und Großveranstaltungen sind wiederum in Ording zuhause. Hier wurde im Winterhalbjahr der 800 Meter lange Bohlenweg komplett erneuert. Mit 3,5 Meter fast doppelt breit geworden, wird er alle Strandpilgerer bequem aufnehmen. Apropos pilgern: Wer es noch nicht kennt, wird sich über das hölzerne Kirchen-Schiff am Ordinger

Strand wundern, eine neue Spiel- und Veranstaltungsplattform der Urlauberseelsorge.

## Hinter den Kulissen...

Richtig viel tut sich hinter den Kulissen des Seebades. Mit Tourismusdirektor Bernd Paulsen tritt einer der prägenden Gestalter der letzten Jahrzehnte in den Ruhestand. Nachfolger wird der demnächst zu wählende Bürgermeister, der beide Jobs nach der Arbeitsentlastung durch die Amtsfusion mit Eiderstedt hoffentlich schultern kann. Voraussichtlich wird der neue Bürgermeister „ganz der Alte“ sein, nämlich Ost- und Ehrennord-Friese Rainer Balsmeier.

Vorläufig gescheitert ist die Fusion aller Tourismuszentralen auf der Halbinsel. Aber da ist das letzte Wort noch lange nicht gesprochen.



Ein neuer Fußgänger-Bohlenweg zum Ordinger Strand wurde gebaut.

Fotos (jek)

# Multimar Wattforum

Meerblick einmal anders



Ein Erlebnis für die ganze Familie: ein Besuch im Multimar Wattforum.

Fotos (Multimar Wattforum)

## TÖNNING (rd)

Am 24. November letzten Jahres wurde das Multimar Wattforum wieder eröffnet. Insgesamt beträgt die Ausstellungsfläche nun 3.000 Quadratmeter, damit gehört es zu den größten Nationalpark- und Bildungs-Ausstellungen Deutschlands.

## 250.000 Liter Meerwasser-Aquarium

Die Ausstellung informiert über das Wasserland Schleswig-Holstein, zum Beispiel über wandernde Fischarten wie Aale und Meerneunaugen. Sie beschreibt deren Wanderung von den Bächen und Flüssen über den Nationalpark Wattenmeer bis hinaus auf den offenen Atlantik. Sie erklärt die Entwicklung in der Krabben- und Hochseefischerei und die Möglichkeiten zum Schutz vor Überfischung. Dabei kommt Spaß und Spiel nicht zu kurz. An vielen Infostationen können die Besucher selbstständig und spielerisch Dinge erfahren, die dadurch auch besser in Erinnerung bleiben. Hauptattraktion ist ein 250.000 Liter Meerwasser-Aquarium. Hinter einer

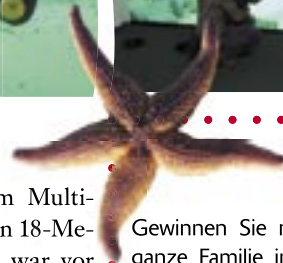
sechsmal sechs Meter großen Panoramascheibe (über den Einbau haben wir in der Ausgabe 44 berichtet) drehen Störe, Katzenhaie und Schwärme von Dorsch ihren Runden. Gelegentlich geht ein Taucher in das große Becken und informiert die Gäste per Mikrofon über die Fische und den Nationalpark Wattenmeer. Der Raum hat eine ganz besondere Atmosphäre. Aus einem leicht abgedunkelten theaterähnlichen Raum können die Gäste dem bunten Treiben im Wasser zusehen und sich bei Walklängen und Tauchgeräuschen in die tiefe Nordsee entführen lassen.

## Die Attraktion: der Wal

Eine besondere Attraktion bleibt das Walhaus im Na-

tionalpark-Zentrum Multimar Wattforum. Ein 18-Meter langer Pottwal war vor Jahren im Wattenmeer gestrandet. Jetzt „schwebt“ der sanfte Riese an der Decke – ein Bulle, etwa 45 Tonnen schwer und 25 bis 30 Jahre alt. Wenn man ihn genau betrachtet, kann man auf der einen Kopfseite Kampfspuren erkennen, die vielleicht von einem Riesenkraken stammen könnten. Auf der anderen Seite sind Schädel, Unterkiefer und Zähne zum Anfassen nah. In kleinen Kammern rund um den Wal kann man Dinge über Wale spielerisch und abenteuerlich erkunden. Weitere Informationen unter [www.multimar-wattforum.de](http://www.multimar-wattforum.de)

Nationalpark-Zentrum  
Multimar Wattforum  
Am Robbenberg  
25832 Tönning  
Tel. 04861-96200



## Gewinnspiel

Gewinnen Sie mit der Strandpost freien Eintritt für die ganze Familie im Multimar Wattforum. Senden Sie uns einfach ein schönes Foto von der Natur rund um den Nationalpark Wattenmeer oder schreiben Sie uns Ihre Erlebnisse mit dem Nationalpark Wattenmeer in einer Kurzgeschichte. Senden Sie alles an:

Strandpost  
Fincke-Werbung  
Schulstraße 24  
25764 Reinsbüttel

Die drei schönsten oder witzigsten Beiträge gewinnen die Familieneintrittskarten, gesponsert vom Multimar Wattforum. Einsendeschluss ist der 27. April 2009. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

\*Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der Preis wird nicht in bar ausbezahlt. Mit der Zusendung von Fotos oder von geschriebenen Texten stimmen Sie einer Veröffentlichung in der nächsten Strandpost zu.

## Landhaus Richardsen



Drift 12-14 · 25826 St. Peter-Ording  
Tel. (0 48 63) 23 95 · Fax (0 48 63) 47 89 12 · Mobil (0172) 4 50 31 92  
[landhaus-richardsen@gmx.de](mailto:landhaus-richardsen@gmx.de) · [www.landhaus-richardsen.de](http://www.landhaus-richardsen.de)

## THERAPIE-ZENTRUM „DORF“

Praxis für Physiotherapie • Med. Trainingstherapie  
Lymphdrainagen • Med. Bäder  
Massagen & Schlick



Tel./Fax (0 48 63) 42 04

**Jos Ottens**  
**Alexandra Jansen**  
Dipl. Physiotherapeuten  
Cyriax-/E.A.P./  
Sportphysiotherapeuten

Badallee 38-40 ■ 25826 St. Peter-Ording

## Alle Kassen, auch Badekuren

**Fußpflege-Praxis**  
**Helga Günther**

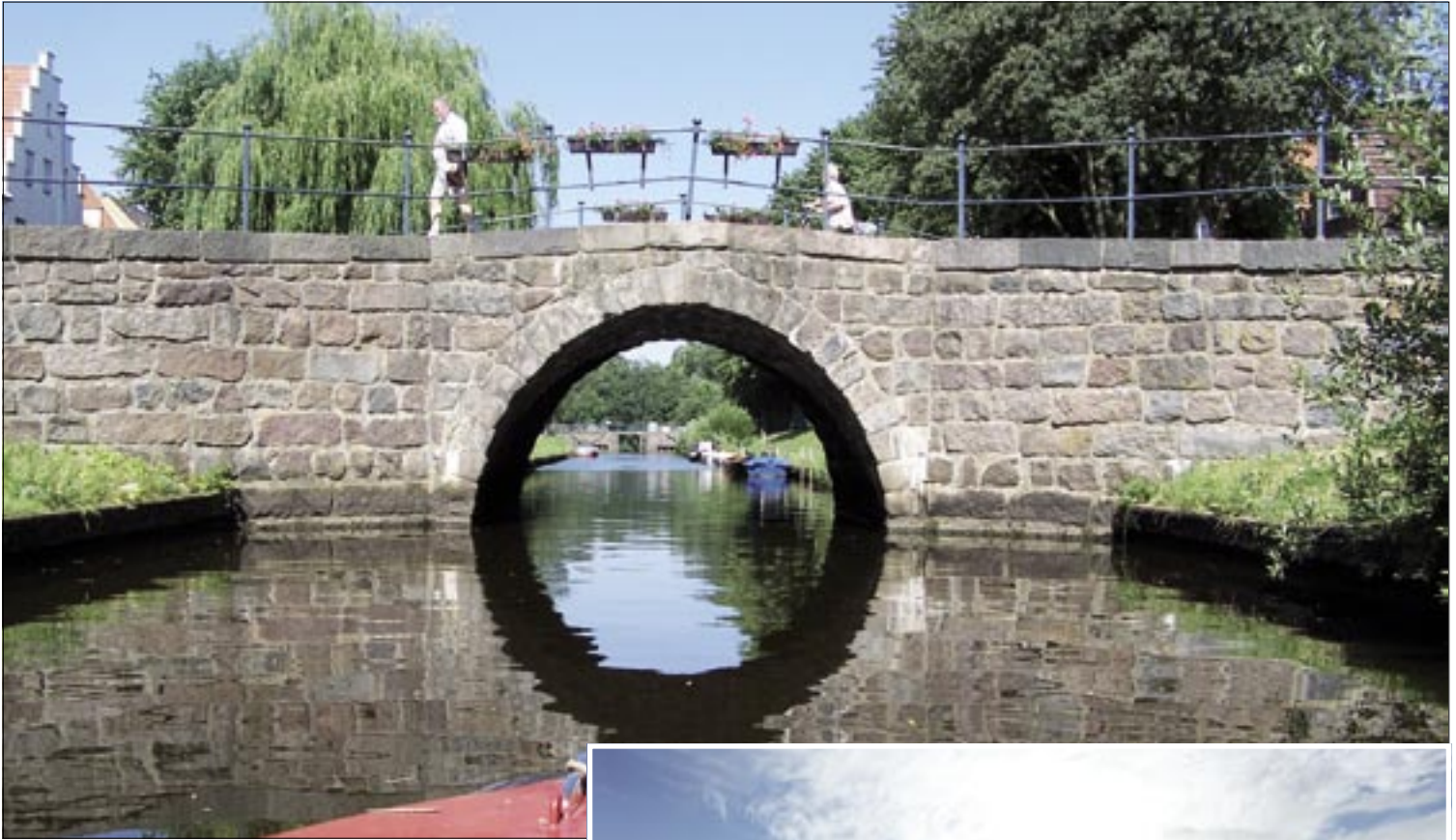
med. gepr. Fußpflegerin  
gepr. Fußreflexzonen-Therapeutin  
Reiki-Meisterin

Tel. (0 48 63) 95 02 33

Termine nach Vereinbarung

# Neues Hobby zu entdecken

Moderne Schatzsucher erobern Eiderstedt



Friedrichstädter Gracht und Seebrücke - bergen sie geheime Schätze? Foto oben (www.pixelio.de/Thomas); Foto links (jek)

## EIDERSTEDT (jek)

Seit Beginn dieses Jahrtausends treiben sich überall auf der Welt eigenartige Schatzsucher herum. Sie werden immer mehr und haben selbst unser schönes St. Peter-Ording im Visier. Sie tauchen bei der Aussichtsdüne auf, an der Seebrücke, aber auch mitten im Ort; sie suchen den Bogenschützen, Souvenirs und The Saint.

ternet, darf sich etwas von dem „Schatz“ nehmen und legt vielleicht etwas Neues dazu. Wertsachen werden da keine getauscht, denn für Geocacher ist der Weg das Ziel. Es geht um den Spaß am Suchen und Finden, das Streifen durch die Natur oder das Entdecken interessanter Plätze.

## GPS-Geräte zum Ausleihen

Besonders viele der Schätze sind im romantischen Städtchen Friedrichstadt zu finden, nur eine Autostunde von St. Peter-Ording entfernt. Dort haben nämlich engagierte Geocacher die Tourismus-Zentrale überzeugen können, tragbare GPS-Geräte auszuleihen. Für fünf Euro am Tag kann sich jeder und jede damit ausprobieren. Ein speziell programmiertes Gerät für



## Der Weg ist das Ziel

Die Rede ist von einem faszinierenden Hobby namens Geocaching. Geocaching (gesprochen: Geokäsching) ist eine moderne Schatzsuche mittels tragbarer Navigationsgeräte. Gesucht werden gut versteckte Dosen (Caches) mit originellen Namen. Wer sie findet, schreibt sich in ein Logbuch ein und vermerkt das im In-

ternet, darf sich etwas von dem „Schatz“ nehmen und legt vielleicht etwas Neues dazu. Wertsachen werden da keine getauscht, denn für Geocacher ist der Weg das Ziel. Es geht um den Spaß am Suchen und Finden, das Streifen durch die Natur oder das Entdecken interessanter Plätze.

## 70.000 Caches in Deutschland

Eine dreiviertel Million dieser Schätze haben weltweit Geocacher auf eigene Faust verborgen und per Internet die GPS-Koordinaten gemeldet. Siebzigtausend Caches liegen in Deutschland,

elf im Nordseebad, zwei in Garding und neun am Eidersperrwerk. Aber diese Zahlen wachsen schnell. Aktuelle Infos gibt es unter [www.geocaching.de](http://www.geocaching.de)

## Caches sind sehr vielseitig

Dort kann man zum Beispiel lesen, was ein Cache soll: „Caches können auf Sehens-

würdigkeiten, wunderschöne Naturplätze, wichtige Themen, seltene Gebäude oder Objekte aufmerksam machen. Bei einigen Caches muss man rechnen, recherchieren, rätseln, während man bei anderen nur die angegebenen Koordinaten aufsucht, verschiedene Stationen aufsucht, über Gräben springt oder einfach nur einen schönen Spaziergang macht.“

# Isgaard Marke

„Engelstimme“ aus dem Norden



Isgaard

Wooden Houses

ST. PETER-ORDING (rd)

Vielleicht erinnern Sie sich noch an diese junge hübsche Frau mit der wunderbaren klaren Stimme, die bei der deutschen Vorentscheidung zum Grand Prix 2004 mit ihrem eigenen Song den siebten Platz belegte. Sie hat hier im hohen Norden ihre

Wurzeln. Isgaard, die Tochter des Westküstenpark Inhabers Peter Marke. Seit ihrer Kindheit bestimmt die Musik ihr Leben. Erste Erfah-

rungen mit Auftritten sammelte die heute 37-jährige im Kirchenchor. Mittlerweile hat sie schon ihr drittes Album veröffentlicht. Die Sängerin versteht es, Klassik und Pop zu vermischen und setzt ihre Stimme vielseitig ein, sodass emotionale, schöne Lieder entstehen, die die Menschen erreichen. Ende 2007 entstand die Filmmusik zu Stefan Erdmanns Naturfilm, „Island 63° 66° N“, mit Kompositionen von Isgaards Produzenten, Jens Lück, und ihr selbst. Fantastische Bilder, die durch Isgaards Musik noch mehr an Ausdruck und Mystik gewinnen.

Ihr aktuelles Album „Wooden Houses“ enthält, neben einigen Titeln aus diesem Soundtrack, eigenständige Songs, die Hörer von Kate Bush, Loreena McKennitt und Sarah Brightman begeistern dürften.

Weitere Infos unter: [www.isgaard.com](http://www.isgaard.com).

## Steife Brise

Improvisationstheater zu Gast im Nordseeinternat

ST. PETER-ORDING (rd)

Das Impro-Theaterteam „Steife Brise“ aus Hamburg ist am 09. Mai 2009 zu Gast im Nordseeinternat „Campus Nordsee“. In der „Neuen Mensa“ werden die Künstler ihr Bestes geben. Seit 1992 erfrischt das Hamburger Team immer wieder seine Zuschauer in ganz Deutschland. Ohne Texte und ohne Regieanweisungen, nur durch einzelne Stichworte aus dem Publikum, wie z. B. Gegenstände, Beziehung, Gefühle, etc. improvisieren die Künstler ein Comedy-Programm, das nur aus ihrer Fantasie entspringt. Dabei spielt natürlich die gegenseitige Inspiration der Impro-Spieler eine wesentliche Rolle.



Das Impro-Theaterteam „Steife Brise“.

Externe Gäste sind zu der abendlichen Vorstellung herzlich willkommen. Der Eintritt für Jugendliche beträgt EUR 5,- und für Erwachsene EUR 8,-. Beachten Sie die Aushänge in St. Peter-Ording. Zusätzlich

bieten die Schauspieler am Samstag und Sonntag, dem 06. und 07. Mai, einen Workshop für die Internatsschüler an. Hier können die Schüler ihr eigenes Improvisationstalent ausprobieren und trainieren.

Ihr Gardinen - Fachberater

- Konfektionsarbeiten in eigenen Ateliers
- kostenlose Musterauswahl
- Kostenloses Aufmaß und Beratung bei Ihnen zu Hause
- Dekoration von Sonnenschutz und Gardinen durch eigene Dekorateure

20a im Norden  
**Knutzen**  
Lebender Wohnen

KNUTZEN HUSUM • Scheibler Str. 52  
Tel. (04841) 60 11 • Fax (04841) 6 25 37  
husum@knutzen.de • www.knutzen.de

BEKLEIDUNG  
SCHUHE  
AUSRÜSTUNG



Genießen Sie Ihren Urlaub – bei jedem Wetter

Im Bad 25  
25826 St. Peter-Ording  
Mo-Sa.: 9.30 - 18.30 Uhr  
So: 11.00 - 18.00 Uhr  
[www.jack-wolfskin.com](http://www.jack-wolfskin.com)

DRAUSSEN ZU HAUSE

Jack  
Wolfskin  
-STORE-



Diese Anzeige in der

**STRANDPOST**

kostet nur

€ 96,-  
zzgl. Mehrwertsteuer

Rufen Sie mich an:

Nadine Rehn

(0 48 33) 45 54 16

[n.rehn@fincke-werbung.de](mailto:n.rehn@fincke-werbung.de)

[www.strandpost-online.de](http://www.strandpost-online.de)

# Highlights in der Saison 2009

## Sport und Spaß in St. Peter-Ording



Fotos (bariani)



Foto (9pm media)

Rasant und spektakulär geht es beim Strandsegeln zu.

**ST. PETER-ORDING (rd)**  
Auch dieses Jahr können sich Einheimische und Besucher St. Peter-Ordings wieder auf ein buntes Veranstaltungsprogramm freuen. Die großen Events finden in der Regel am Ordinger-Strand statt, der außer dem nötigen Freiraum ein unvergleichliches Panorama bietet.

### Osterfeuer

Das traditionelle Osterfeuer wird am 12. April wieder etliche Schaulustige an den Strand locken. Was früher von den Einheimischen zum Zeichen eines beruflichen Neubeginns zelebriert wurde, wird heute genutzt, um sich von den kalten Wintermonaten zu verabschieden und den Frühling herbeizufeiern. Natürlich inklusive Musik und guter Laune. Wem diese Angelegenheit ein wenig zu kalt ist, wartet einfach auf den 3. Mai. Beim 5. Nordic-Walking Halbmarathon kommt man garantiert auf Betriebstemperatur. Wahlweise 21 km oder 10,5

km lang sind die Strecken, vorbei an Wald, Dünen und Strand. Start und Ziel befinden sich am Strandübergang Köhlbrand. Anmeldungen und Informationen unter Tel. 0 48 63 – 999 221.

### Lenkdrachensfliegen

Action in ganz anderer Form kann man vom 10. bis 12. Juli auf dem Eventgelände am Ordinger Strand erleben, wenn wieder hunderte von Drachen das Firmament mit großen und kleinen Farbtupfern schmücken. Hinzu kommt erstmalig die Ausrichtung der Deutschen Meisterschaft im Lenkdrachensfliegen des FLD e.V., mit Kindererlebnisbereich, kulinarischen Highlights und am Abend Party, Live-musik und guter Laune.

### Beachvolleyball-Masters

Vom 17. bis zum 19. Juli wird es erneut sportlich hin-

term Deich. Dann wird der Strand von St. Peter-Ording wieder zum Austragungsort der Beachvolleyball-Masters. Bereits zum 13. Mal in Folge versammelt sich hier die Beach-Elite, um unter der Sonne Eiderstedts ums Preisgeld zu kämpfen – live übertragen vom Fernsehen. Abends gibt es dann noch eine große Party.

### Für

### Weininteressierte

Weinkenner und die, die es werden wollen, haben vom 23. bis 26. Juli auf dem Marktplatz St. Peter-Dorf ausreichend Gelegenheit, Weinsorten aus Rheinhessen, von der Nahe und aus der Pfalz zu verkosten. Jeweils von 15.00 bis 17.00 Uhr können die Besucher es sich hier gut gehen lassen.

### Kitesurf Worldcup

Auf andere Art feuchtfröhlich wird es vom 25. Juli bis zum 2. August am Ordinger Strand.

An acht verschiedenen Stationen der Erde richtet der Kitesurf-Verband PKRA den Kitesurf Worldcup aus, und als einzige deutsche Station auch in St. Peter-Ording. Unter den Blicken von zuletzt 110.000 Besuchern flogen die besten Kitesurfer der Welt in den Disziplinen Kitecross, Course Racing und Freestyle ums Preisgeld. Ein spannendes Rahmenprogramm hält die Besucher bei Laune und lässt zu keiner Sekunde Langeweile aufkommen. Mehr Infos unter [www.kitesurf-worldcup.de](http://www.kitesurf-worldcup.de).

### Gegen den Wind Triathlon und Halbmarathon

Nur die Harten kommen in den Garten – und die ganz Harten kommen nach St. Peter-Ording zum **Gegen den Wind Triathlon** am 15. August und zum **Gegen den Wind Halbmarathon** am 16. August. Zum sechsten Mal starten hier die Sportler in das Spektakel. Schwimmen

im Nordseewasser, mit dem Rad am Deich entlang und Laufen zwischen Dünen und Strand auf festem Weg am Samstag und Laufen in der schönsten Kulisse St. Peter-Ordings am Sonntag.

### Kitebuggy

Vom 16. bis 20. September finden die Europameisterschaften im Kitebuggyfahren statt. Angetrieben nur von der Naturkraft Wind fahren die Besten Europas auf dem Buggygelände, Strandabschnitt Ording, bis ans Limit um den Europameistertitel. Infos unter [www.gpa.de](http://www.gpa.de).

### Strandsegeln

Ebenfalls um den Titel des Europameisters fahren die **Strandsegler** vom 18. bis 25. September. Auf der Regattastrecke der Strandsegler, südl. der Arche Noah, Strandabschnitt Bad geht es ordentlich zur Sache. Infos unter [www.ycspo.de](http://www.ycspo.de).

# Ein altes nordfriesisches Spiel

Zwickern ist schnell gelernt.



Zeigen, wie es geht: Anke Dellin, Detlef Dau und Ernst Petersen.

Foto (jek)

**EIDERSTEDT (jek)**  
Zwickern ist ein altes nordfriesisches Kartenspiel. Man spielt es mit 52 französischen Karten plus sechs Jokern. Ziel des Spiels: durch geschicktes Stechen die meisten Punkte (Poengs) zu sammeln. Die Regeln sind einfach und variabel. Einsteiger können die Joker weglassen. Spannend wird das Spiel durch geschickte Taktik und das launische Glück.

## Lernstufe 1

Wir vergessen vorerst die Poengs. Jeder Mitspieler bekommt verdeckt fünf Karten. Fünf Karten kommen offen auf den Tisch. Der Spieler links vom Geber fängt an. Er nimmt eine seiner Karten und sticht damit sämtliche Karten aus der Mitte, die einzeln oder gemeinsam den Wert seiner Karte erreichen. Mit einer 10 kann er sowohl eine 10 als auch gleichzeitig eine 3 und eine 7 abkassieren (siehe Kasten „Zählwerte“). Den Stich legt er verdeckt neben sich. Wer

nicht sticht, muss eine Karte auf den Tisch ablegen. Sind alle Karten aus der Hand, gibt der Austeiler je fünf neue, bis der Stapel verbraucht ist. Räumt ein Spieler die Mitte leer, heißt das Zwickern und zählt extra. Dann geht es weiter, indem der nächste eine Karte ablegt (Variante: fünf neue Karten vom Stapel auf den Tisch). Wer den allerletzten Stich macht, bekommt auch den Rest vom Tisch. Abrechnen, aufschreiben, neue Runde!

So ist das Spiel noch etwas lahm, weil es schnell stockt.

## Lernstufe 2

Variante: „Aufbauen“. Beispiel: Ich lege eine 5 an eine ausliegende 7 an - ergibt 12. Legt jemand zusätzlich z.B. eine Dame dazu, ergibt das je nach Ansage 15 oder 25 (denn Dame zählt 3 oder 13). So ein Stapel kann nur im Ganzen gestochen werden. Man darf auch „abbauen“ durch Anlegen: 25 minus 10 gleich 15. Auf- oder

abbauen darf aber nur, wer den erreichten Wert das nächste Mal auch stechen könnte.

## Lernstufe 3

Taktiken herausfinden, eigene Regeln festlegen.



### Zählwerte

1-10 das, was drauf steht  
As nach Wahl 1 oder 11  
Bube 2 oder 12  
Dame 3 oder 13  
König 4 oder 14  
Der Zählwert der Joker wird festgelegt, z.B. je zwei zu 25, 20 und 15 (notfalls mit Filzstift draufschreiben)

### Punkte (Poengs)

Tisch räumen: je 1 Poeng  
Die meisten Karten: 3  
Joker 25: 15  
Joker 20: 10  
Joker 15: 5  
As: 1  
Pik 2: 1  
Pik 10: 1  
Karo 2: 3  
Karo 10: 3

wo Bauen noch komplett ist ...

**Industriebau  
Stahlbau  
Hallenbau**

25813 Husum  
Harmen-Gräpengeter-Strasse 4  
Fon 0 48 41 / 96 88-0  
Fax 0 48 41 / 96 88-50  
www.gewerbebaunord.de

**Gewerbebau** **NORD**

**HAUS PETERS**  
HISTORISCHER  
KAUFMANNSLADEN VON 1820  
MUSEUM • GALERIE • VERKAUF

AUSSTELLUNG  
Ulrich Petermann  
7. März bis 5. Juli 2009

25882 Tetenbüll - Döppstraat 16 - Dorfmittle, gegenüber d. Kirche St. Anna  
Tel. (0) 48 62) 6 81 - Internet: www.museen-sh.de/inst.gbl/inst=185  
Dienstag bis Sonntag 14 bis 18 Uhr - ab 31.5. von 11 bis 18 Uhr  
Feiertage geöffnet (außer Karfreitag) - montags geschlossen - Eintritt frei

9. 4. - 11. 10. 2009

Täglich um 9.30 Uhr von Büsum  
Hafenbecken 3 (Helgolandkai)  
mit MS  
*Funny Girl & Klaus fahren nach Helgoland*

Auskünfte, Reservierungen, Prospekte:  
**REEDEREI CASSEN EILS** ... die frachtaufwendigste Reederei!

Büsum - Telefon 0 48 34 / 93 82 20 - Fax 93 82 21 - www.helgolandreisen.de

**SPIELWIESE!**

Große Tierweltanlage Deutschlands, 7 x täglich  
Tiere und Dringheitsvorstellungen über  
80 Haas- und Wildtiere, tolle Erlebnismomente,  
Kügelstange, Hochseil, Seilbahn,  
und noch viel mehr... Das muss ihr sehen!

**WESTKÜSTENPARK & ROBBARIUM**  
**Der NaturErlebnisTierpark**  
ST. PETER-ORDING - ORTSTEIL BÖHL  
Telefon: 048 61 / 30 44 - www.westkuestenpark.de

**Denken Sie an die Rauchmelderpflicht in Schleswig-Holstein!**

**Wir beraten Sie gerne!**

**ELEKTRO**

St. Peter-Ording • Gewerbegebiet • Tel. 0 48 63 / 30 33

**Strandpost-Abo**

Wie Sie die Strandpost abonnieren, können Sie auf der letzten Seite dieser Strandpost erfahren.

# Veranstaltungstipps April/Mai



**Do., 09. April, ab 20 Uhr**  
**„FAUST“** Puppentheater von Sven Stäcker, Kosten mit Gästekarte EUR 12,-, Dünen-Hus Erlebnis Promenade.

**So., 12. April, ab 19.30 Uhr**  
**OSTERFEUER** mit Livemusik, Vertreibung des Winters, Eventgelände Ordinger Strand.

**Di., 14. April, ab 20 Uhr**  
**„GELD, GEIER UND EITELKEITEN“** Manfred Degen präsentiert sein neues Satire-Programm, Kosten mit Gästekarte EUR 12,-, Dü-

nen-Hus Erlebnis Promenade, (Diese Veranstaltung findet ebenfalls am 20.05.2009 statt.)

**Fr., 17. April, ab 20 Uhr**  
**„DUO SARASATE“**, Originelles Programm zweier Vollblutmusiker, Kosten mit Gästekarte EUR 6,-, Dünen-Hus Erlebnis Promenade.

**Fr., 17. April, ab 19 Uhr**  
**STRICK-KAFFEE** am Freitagabend, Stricken in fröhlicher Runde in Evas Werkstube, Nordergeest 4. (Diese Veranstaltung findet auch am 24.04.2009 statt.)

**Di., 21. April, ab 20 Uhr**  
**„EIN MANN PACKT EIN“** Kabarettabend mit Uli Masuth, von Politik und mehr mit Klaviermusik untermalt, Kosten mit Gästekarte EUR 10,-, Dünen-Hus Erlebnis Promenade.

**Do., 30. April, ab 20 Uhr**  
**JUBILÄUMSKONZERT** mit Godewind, Die „nordische Band“ Godewind feiert ihr 30-jähriges Jubiläum. Kosten mit Gästekarte EUR 18,-; Kartenvorverkauf bei der Tourismus-Zentrale, Tel. 0 48 63 - 999-179, Dünen-Hus Erlebnis Promenade.

**So., 03. Mai, ab 9.45 Uhr**  
**5. NORDIC WALKING HALBMARATHON**, Anmeldung und Infos unter 0 48 63 - 999 221, Voranmeldung mit Gästekarte EUR 8,-, Nachmeldung EUR 11,-, Eventgelände Ordinger Strand.

**Fr., 08. Mai, ab 20 Uhr**  
**„schwarzblond“, BUNTES MUSIKPROGRAMM** mit schwarzem Humor von dem Duo Benny Hiller und Monella Caspar, Kosten mit Gästekarte EUR 10,-, Dünen-Hus Erlebnis Promenade.

**Mittwochs, ab 8.00 Uhr**  
**WOCHENMARKT** in St. Peter-Dorf. Auf dem großen Marktplatz präsentieren sich viele Händler aus Dithmarschen und Eiderstedt.

**An jedem letzten Freitag im Monat** findet in der Dünen-Therme die **„LANGE SAUNA-NACHT“** mit speziellem Aufguss statt, zusätzlich kann ab 21 Uhr im Erlebnisbad nackt gebadet werden, Kosten Eintritt Dünen-Therme.

*Beachten Sie die aktuellen Aushänge der Tourismus-Zentrale St. Peter-Ording. Alle Angaben der Veranstaltungen sind ohne Gewähr.*

## Oster-Rallye im WKP

Gleich zwei „Oster-Rallyes“ haben in diesem Jahr den Westküstenpark St. Peter-Ording zum Ziel. Der Osterausflug in den beliebten Tierpark am Rande des Wattermeer-Nationalparks, mitten zwischen 800 Wild- und Haustieren, ist mittlerweile beliebte Tradition bei Eiderstedtern und bei den Besuchern der Nordseeküste, freut sich Tierpark-Chef Peter Marke. Den ganzen Ostersonntag lang wird sich in dem vom internationalen „Berufsverband der Zootierpfleger“ (BdZ) für seine Tierpräsentation ausgezeichneten Zoo alles um die bunten Ostereier drehen. Das Veranstaltungsteam der Tourismus-Zentrale St. Peter-Ording wird am Ostersonntag um 10.00 Uhr mit den Kleinen am Kinderspielhaus starten (Kostenbeitrag: Familienticket: 1,00 Euro pro Person, Dauer ca. 1,5 Stunden). Wer den etwas längeren Wasserweg bevorzugt, auf den wartet in Tönning/Eiderkaje am Samstag, Ostersonntag und Ostermontag, jeweils um 10.15 Uhr, ein Schiff der Adler-Reederei. Nach der **Schiffahrt** geht es dann in den Westkü-

stenpark! (Kosten: Erwachsene 29,00 Euro, Kinder 15,50 Euro - alles inklusive einer Ostereiersuche und Eintopfessen im Park!)

Natürlich kann man Ostern auch ohne Rallye im Westküstenpark feiern: Dort warten viele Überraschungen auf unsere kleinen Besucher, unter anderem **Osternester und Körbchen basteln, Stockbrotbacken, Spaß & Spiel und vieles mehr.** „Mit etwas Glück begegnet ihr sogar dem „Osterhasen“, verspricht Zoodirektor Marke mit leichtem Augenzwinkern.



## Sudoku

Die Aufgabe besteht darin, in die nicht ausgefüllten Felder die jeweils richtige Ziffer zwischen 1 und 9 einzutragen. Dabei gibt es folgende Regeln:

- Jede Ziffer darf nur genau einmal pro Zeile auftauchen.
- Jede Ziffer darf nur genau einmal pro Spalte auftauchen.
- Jede Ziffer darf nur genau einmal im Unterquadrat vorhanden sein.

7				9	8			
3	5	1			4			8
4	9		5					7
				8	3		6	5
				5	1		3	
8	3			2		4		
2	1				9		8	
6			2				9	4
			8	4				3

# Die neue Kinderseite in der Strandpost

## Hallo liebe Kinder!

Erstmal möchte ich mich bei euch vorstellen: Ich bin Bunny der Osterhase und verstecke in diesem Jahr wieder viele bunte Ostereier für euch. Viel Spaß beim Suchen! Nun möchte ich noch etwas zu dieser Seite sagen. Diese Strandpostseite ist nur für euch. Hier könnt ihr Lachen, Rätseln und euch Tipps holen, was man doch alles so in St. Peter-Ording unternehmen kann. Außerdem haben wir euch ein paar schöne Strandspiele aufgeschrieben, die ihr unbedingt einmal ausprobieren müsst. Vielleicht lernt ihr neue Freunde am Strand oder im Kinderspielhaus kennen und könnt dann diese Spiele gemeinsam mit ihnen spielen.



Foto (red)

Wenn ihr Lust habt, dann malt oder schreibt uns doch eure Stranderlebnisse mit euren Freunden auf oder ihr schickt uns ein tolles Foto. Vielleicht könnt ihr euch oder euer Werk dann schon in der nächsten Strandpost bewundern.

-STRANDPOST- Fincke-Werbung, Schulstraße 24, 25764 Reinsbüttel

Ich werde mich jetzt auf den Weg machen und nach tollen Versteckmöglichkeiten suchen.

Bis bald!



Euer Bunny

## Spielecke

### Murmeltransport

Dazu müsst ihr mindestens zu zweit sein. Ihr vereinbart eine Strecke und kennzeichnet den Start und das Ziel. Dann legt ihr die Murmeln an die Startmarkierung und schon kann es losgehen. Ihr stellt euch beim Start auf und versucht mit den Zehen eine Murmel zu greifen. Diese müsst ihr dann in das Ziel bringen. Wichtig ist, dass ihr die Murmel unterwegs nicht verliert, denn dann müsst ihr schnell zurück zum Start rennen und euch eine neue Murmel holen. Wer die meisten Murmeln im Ziel abgelegt hat, hat gewonnen.

### Witzetafel

Der Osterhase bringt mit wichtiger Miene ein Straußenei in den Hühnerstall.  
„Meine Damen, ich möchte nur mal zeigen, was woanders geleistet wird!“

## Kinderprogramm

### Wasserspielnachmittag

**Immer am ersten Mittwoch im Monat** findet in der Dünen-Therme ein **Spielespielnachmittag** für Kinder statt. Hier darf im Wasser getobt, gerutscht und gespielt werden. Einzige Voraussetzung: Die Kinder müssen sicher schwimmen können. Ab 15 Uhr geht es los. Kosten: Eintritt der Dünen-Therme.

### Das Kinderspielhaus der Tourismus-Zentrale

Von montags bis freitags, von 10 bis 12 Uhr und von 13 bis 16 Uhr, (außer an Feiertagen) ist das Veranstaltungsteam der Tourismus-Zentrale für die kleinen Gäste da. Viel Abwechslung bietet das Spielparadies für Kinder mit einem **Bällebad mit Rutsche, einer Hüpfburg, Spielsachen und jede Menge Spiele**. Aber auch das **Basteln, Backen und Vorlesen** kommt nicht zu kurz. Donnerstags von 14 bis 16 Uhr ist der **Eiszwerg-Überraschungs-Nachmittag**. Ständig wechselndes Programm für Kinder ab 4 Jahre sorgt für eine gute Unterhaltung. Jeden Mittwoch (außer jedem 1. Mittwoch im Monat) findet

hier das **Eiszwerg-Kino** statt. Ab 14:30 Uhr werden Filme gezeigt und Popcorn gegessen. Bitte aktuelle Plakate der Tourismus-Zentrale beachten! Der Eintritt in das Kinderspielhaus ist frei.

### Osterhitparade

**Do., 09. 04.2009, ab 14 Uhr**, Osterhitparade mit Grünschnabel im Kinderspielhaus in der Dorfstraße 57, der Eintritt ist für Kinder frei.

### „Wie der Elefant zu seinem Rüssel kam“

**Di., 14.04.2009, 14.30 bis 16 Uhr**, **Kindertheater** mit Sven Stäcker im Kinderspielhaus. Eine lustige kleine Geschichte über ein sehr neugieriges Elefantenkind. Ab 4 Jahren. Für Kinder ist der Eintritt frei.

### Gute-Nacht-Geschichte

Um **18 Uhr** werden im Ev. Gemeindehaus in der Olsdorfer Straße 19 **Geschichten vorgelesen, Lieder gesungen, Puppenspiele vorgespielt und viele Bewegungsaktionen veranstaltet**. Täglich außer an Sonn- und Feiertagen.



**Fehlersuche!** Im unteren Bild haben wir 5 Fehler versteckt. Findet ihr sie?



# Boßeln, Ringreiten und Kloot

Typisch norddeu

## EIDERSTEDT (petersen)

Wer Brauchtum und gesellschaftliches Leben auf Eiderstedt kennen lernen möchte, kommt nicht darum herum, sich mit drei traditionsreichen Sportarten zu befassen: dem Boßeln, Ringreiten und Klootstockspringen. Damals wie heute spielen sie

eine wichtige Rolle im Jahreslauf. Außerdem bietet ihr geselliger Rahmen Außenstehenden eine hervorragende Möglichkeit, die Eiderstedter kennen zu lernen.

## Boßeln

Boßeln ist eine Sportart, die in verschiedenen europäischen Ländern unterschiedlich betrieben wird. In Schleswig-Holstein kennt man das Spiel bereits seit 1585. Im Jahre 1894 schlossen sich die Boßler zum „Eisboßelverband Schleswig-Holstein“ zusammen, dem heutigen „Verband schleswig-holsteinischer Boßler“. Wie die Bezeichnung „Eisboßeln“ bereits andeutet, handelt es sich um ein Winterspiel. Ursprünglich traten die Mannschaften zweier Dörfer oder Städte im Feldboßelkampf über die gefrorenen Marschfen- nen gegeneinander an. Damals spielten die Teilnehmer zumeist mit ihrer eigenen Boßel, bzw. Kugel, denn ein Einheitsmaß gab es noch nicht. Heute besteht sie aus Holz mit Bleifüllungen. Erwachsene benutzen eine 500 Gramm schwere Kugel, die der Jugendlichen wiegt 375 Gramm, und Kinder boßeln mit einer 250 Gramm schweren Kugel. Gehalten wird die Boßel mit ei-



Das typische Ringreiten mit einer Lanze.

## Gardinenhaus

### Peter Saß

- Gardinen
- Sonnenschutz
- Bodenbeläge
- Betten
- Heimtextilien

Johann-Adolf-Str. 8  
25832 Tönning  
Direkt an der Kirche.  
Telefax 1770

**04861/343**

Sanitäts- und Wäschehaus



Dorfstraße 4  
25826 St. Peter-Ording  
Tel: 0 48 63 / 47 63 63  
www.GesundimNorden.de

**Rollstuhlverleih,  
auch für den Strand!**



Ausritte ans Meer, Reiterferien, Reitunterricht, Ferienwohnung und Boxenvermietung. Familiäre Atmosphäre, Nahe am Deich. Auf Ihren Besuch freuen sich:

M. & K. Stein, Böhlerweg 83, 25826 St. Peter-Ording, Tel.: 01 72 / 8 80 33 41  
www.reiterhof-immensee.de

## Crantz – Floristik

Immer etwas Besonderes!!!



Blumen & Ambiente  
in St. Peter Ording

- Hochzeits-Floristik • Kunstgewerbe
- gerahmte Bilder • Floorcup-Service
- Hofgärten • Standaufsätze S-XL
- Lieferservice in alle Ortsteile
- stets freundliches Fachpersonal

Crantz – Floristik Dorfstr. 13  
25826 St. Peter Ording Tel. 04863-5304



Trophäensammlung der Boßler St. Peter-Ordings. Gewonnene Boßeln werden vergoldet. Foto (jek)

ner Drei-Fingertechnik aus Daumen, Zeige- und Mittelfinger. Beim Anlauf ist der Arm ganz gestreckt und der Daumen zeigt nach vorne. Der Boßler läuft an, dreht sich um seine eigene Achse und schleudert die Kugel aus dem gestreckten Arm von unten heraus soweit wie möglich heraus. „Kiek ut!“ heißt es kurz vor dem Wurf, was bedeutet „Schau hin!“ Es ist eine Warnung

an alle Umstehenden, darauf zu achten, nicht von einer Boßel unter Umständen lebensgefährlich getroffen zu werden.

## Standboßeln

Neben dem volkstümlichen Feldboßeln kam später das Standboßeln auf, das Werfen aus dem Wettkampfstand und die Messung der Wurfweite. Auf diese Weise konnte man nun auch im Sommer auf dem Sportplatz Feldboßeln. Nun wurde aber das Standboßeln auf, das Werfen aus dem Wettkampfstand und die Messung der Wurfweite. Auf diese Weise konnte man nun auch im Sommer auf dem Sportplatz Feldboßeln hingegen ist es

Während der Wintermonate ertönt somit auf den Feldern und an den Deichen, im Vorland, ein kräftiges „Lüch op!“, die Aufforderung, die Boßel aufzuheben und zugleich zünftiger Boßelgruß.

## Ringreiten

Das Ringreiten hat ebenfalls eine lange Tradition. In fast jeder Eiderstedter Gemeinde gibt es einen Ringreiterverein. Schon im Jahre 1730 hatte Garding eine Ringreiter-Zunft. Sie existiert nicht mehr, die älteste aktive Ringreitergilde auf Eiderstedt ist nunmehr die Tönninger Ringreiter-Gilde von 1823. Das Ringreiten ist wahrscheinlich aus dem Lanzenreiten als militärische Übung hervorgegangen. Der Reiter galoppiert mit seinem Pferd die Ringreiterbahn entlang und versucht, mit einer ausgestreckten Lanze einen auf-

# stockspringen auf Eiderstedt

## tsche Sportarten



Foto (Föhr Tourismus GmbH)

gehängten Ring mitzunehmen. Der Ring wird durch einen Magneten gehalten. Es gibt verschiedene Größen, der kleinste und somit am schwersten zu treffen-

de ist der Königsring. Wer ihn dreimal mitnimmt, ist Ringreiter-König. Heute zählt der Ringreiterbund der Landschaft Eiderstedt rund 300 aktive Ringreiter und Amazonen. Jeden Sommer gibt es Veranstaltungen, die zahlreiche Besucher aus nah und fern aufsuchen, um sich das Zusammenspiel von Pferd und Reiter anzuschauen. Das 63. Ringreiten der Landschaft Eiderstedt wird im Juli vom Ringreiterverein Tetenüll ausgerichtet. In St. Peter-Ording findet wieder die Nordsee-Pferdeschau statt.

## Klootstockspringen

Wie das Boßeln und das Ringreiten, so ist auch das Klootstockspringen für die Halbinsel charakteristisch. Ursprünglich war es früher für die Marschbauern jedoch ein unabdingliches Fortbewegungsmittel, um während der nassen Witterung in Frühjahr und Herbst die Gräben zwischen ihren

Fennen zu überwinden. Es gehört einige Übung dazu, sich mit dem nötigen Schwung nach vorn zu neigen, den Stock auf den Grund des Grabens zu setzen und sich ans andere Ufer zu schwingen. Es gilt, mit den Beinen an einer Seite des Stocks vorbei den Scheitelpunkt zu überwinden und durch Halten und Hochziehen auf die andere Seite zu gelangen. Ist der Untergrund zu matschig oder fehlt es an Schwung, landet der Springer im Wasser. Heutzutage wird das Klootstockspringen auf Treibjagden praktiziert, ist aber vornehmlich eine touristische Attraktion und Teil des Freizeitangebotes, der zur Erheiterung der Springer wie der Zuschauer, zum Beispiel auf Sportfesten, beiträgt.



...dann wagt er es: Geschäft!



Klootstockspringen für Gäste in Tating: Der junge Mann links hört gut zu...  
Fotos (jek)



## Alexandra Jansen

- FN-Pferdephysiotherapeutin
- Pferdeosteopathin
- Dipl. Physiotherapeutin
- Sportphysiotherapeutin

Osterende 11 · 25881 Tating  
Tel. & Fax Praxis Ottens 0 48 63 - 42 04 · Mobil 01 62 - 3 48 94 15

## SCHNEIDER IMMOBILIEN GMBH JANSSEN IMMOBILIEN

Ihr kompetenter Partner für Immobilien in und um St. Peter-Ording



Immobilien | Bauträger | Beratung | Spezialist für Reetdachobjekte

Schneider Immobilien GmbH  
Blanker-Hans-Weg 1 • 25826 St. Peter-Ording  
Telefon 0 48 63-81 84 • Telefax 0 48 63-28 94  
E-Mail: info@schneider-immobilien-spo.de  
[www.schneider-immobilien-spo.de](http://www.schneider-immobilien-spo.de)



## Campus Nordsee - Gästehaus

Pestalozzistraße 72 • 25826 St. Peter-Ording  
Tel. (0 48 63) 47 11-20 00 • Fax (0 48 63) 47 11-20 10  
gaestehaus@campus-nordsee.de  
[www.campus-nordsee.de](http://www.campus-nordsee.de)






Gästehaus direkt am Deich auf baum- und buschbestandenen Wiesen mit 149 Betten in 53 Zimmern.  
Großes Campusgelände mit vielen Freizeitsportarten, z. B. Beachvolleyball, Fußball, Basketball, eigener Minigolfplatz zur kostenlosen Nutzung!

**Bestens geeignet für Familien, Gruppen, Sportler und Einzelgäste!**

## Ihr Friseur für Trend & Lebensgefühl

# Schneide Raum

www.friseur-st-peter-ording.de

Badallee 11 · 25826 St. Peter-Ording/Dorf

**TELEFON (0 48 63) 47 83 81**

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 8.00-18.00 Uhr und Sa. 8.00-13.00 Uhr





Frühaufsteher-Prozente für Herren-Haarschnitt und Damen: Waschen & Schneiden. Fragen Sie nach!

## WASSERSPORTCENTER

# X\*H<sub>2</sub>O

ST. PETER-ORDING



Kitesurfen



Windsurfen



Katssegeln

Ordinger Strand · info@x-h2o.de · www.x-h2o.de · Tel.: 0 175 -2 48 84 24

# „Tor des Schreckens“

## Die Eidermündung



Das Eidersperrwerk bei Tönning.

Foto/Grafik (Stefan Wolff)

**EIDERSTEDT (rd)**  
Egidorae fluminis – „Tor des Schreckens“. Die Angst der Menschen vor den Kräften der Nordsee, deren salzige Fluten sich ein ums andere Mal ihren Weg über die Eider ins Binnenland bahnten, verhalf dem Fluss zu dem respektinflößenden Namen. Wer heute das Gebiet rund um die Eiderabdämmung besucht und seinen Blick über die Landschaft aus Wiesen, Weiden, Wald und Süßgewässern wandern lässt, kann diese Angst kaum noch nachvollziehen. Etliche Korrekturen an dem südlich von Kiel entspringenden Gewässer sorgten zu guter Letzt für geordnete Verhältnisse, insbesondere bei Sturmfluten. Diese Korrekturen waren jedoch stets mit Rückschlägen verbunden. Bauliche Veränderungen hatten immer wieder nachteilige Konsequenzen für Landschaft und Bevölkerung.

Erste Maßnahmen zur Nutzbarmachung der sumpfigen und moorigen Niederungen fanden im 14. und 15. Jahrhundert in Form von Deichen, Kanälen, Abdämmungen, Sielen, Schöpfwerken, Schleusen und Sperrwerken statt. Die entlang der Eider und der Treene gebauten Deiche schützten zwar das dahinter befindliche Land, führten die Flutwelle aber weiter flussaufwärts als zuvor. Man baute neue Deiche, ohne zu bedenken, dass damit die Entwässerung des Binnenlandes beeinträchtigt würde.

Für eine schiffbare Verbindung zwischen Nord- und Ostsee wurde Ende des 18. Jahrhunderts zwischen Rendsburg und Kiel der Oberlauf der Eider vertieft und mit einem künstlich geschaffenen Graben an die Kieler Förde angebunden (Alter Eiderkanal). Damit einher gingen die Begrä-

dung der Flusschlingen (Mäander) und die Umkehr der Fließrichtung im Bereich der Obereider. Durch das mangelnde abfließende Wasser versandete die Eider in Nordseennähe zusehends. Weil die tidenbedingten Sedimente nicht mehr zurück ins Meer gespült wurden, stieg das Flussbett und die Entwässerung des Binnenlandes verzögerte sich abermals.

Der Bau des Nord-Ostsee-Kanals verschärfte diese Situation noch. Die Eider wurde bei Rendsburg abgeschnitten und ihr Oberlauf sowie der Alte Eiderkanal dem Kanal einverleibt. Schleswig-Holsteins größter Fluss schrumpfte von 185 auf 108 Kilometer zusammen, und der südlich des Kanals gelegene Teil des Gewässersystems konnte keinen Gegendruck gegen die Tidewelle mehr liefern. Weitere wasserbauliche Maßnahmen im Unterlauf verbesserten zwar den

Sturmflutschutz, verstärkten aber auch hier das altbekannte Problem der Versandung und Entwässerung.

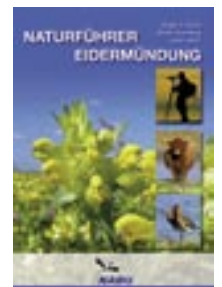
### Eiderdamm und Eidersperrwerk

Mit der Errichtung von Eiderdamm und Eidersperrwerk, 1967 bis 1973, sorgte man endgültig für Ruhe im Mündungsgebiet. Der Blanke Hans bleibt seitdem draußen und die vom Sperrwerk geregelte Ein- und Ausströmgeschwindigkeit schützt die Eider vor weiterer Versandung. Hinter der Abdämmung hat sich eine Reihe landschaftlich äußerst reizvoller Schutzgebiete etabliert, die interessierte Besucher zu Wandertouren einladen und Wiesen- und Küstenvögeln ein wichtiges Rückzugsgebiet bieten. Ihren Schrecken hat die Eider hier wahrlich verloren.

### Buchempfehlung

Wer mehr über die Eider und ihre Schutzgebiete im Mündungsgebiet erfahren möchte, dem empfehlen wir das Buch „Naturführer Eidermündung“ vom NABU Naturzentrum Katinger Watt:

„Dieser Naturführer beschreibt die Schutzgebiete in der Eidermündung und berichtet über die aktive Naturschutzarbeit vor Ort. Neben dem Wissen über ökologische Zusammenhänge werden viele Tipps zum individuellen Naturerleben gegeben. Das reich bebilderte Buch richtet sich an alle naturinteressierten Besucher der Eidermündung, ob sie zum ersten Mal auf Entdeckungstour gehen oder ihre Kenntnisse zur lokalen Flora und Fauna vertiefen möchten.“



Der Naturführer ist im NABU Naturzentrum Katinger Watt und im Buchhandel für 6,- EUR erhältlich.

ISBN 978-3-89876-388-2



Gut Essen

und Trinken



# Krabben

Von der Suppe bis zum Cocktail



Typisch Norddeutsch – die Krabbensuppe!

Foto (pixelio: Maren BeBler)

**EIDERSTEDT (rd)**

Dass die Krabben eine Spezialität sind, brauchen wir Ihnen sicherlich nicht zu erzählen, doch in welcher Vielfalt man sie genießen kann, da können wir Ihnen einige Tipps geben. Krabbensuppe, Krabbensoße, Krabbensalat, Krabbencocktail, Krabben mit Rührei und das ganz normale Krabbenbrot. Doch wie schmeckt die „Krabbe“ denn nun am besten? Am ursprünglichsten, da stimmt mir wohl jeder Küstenbewohner zu, schmeckt die Krabbe frisch gepult in den Mund oder auf einer schönen Scheibe Schwarzbrot mit leicht Mayonnaise oder Butter als Grundlage. Auch nicht zu verachten ist der schnell selbstgemachte Krabbensalat. Man gebe eine gute Hand voll Krabbenfleisch in eine kleine Schüssel, verrühre diese mit Mayonnaise (Menge je nach Geschmack), gebe noch eine in Stücke geschnittene Tomate dazu und verrühre dieses gut. Dann noch etwas salzen, aber Achtung schließlich sind die Krabben ja auch schon etwas salzig, fertig. Dann gibt es noch die exotischere Variante mit Champignons und Mandari-

nen aus der Dose und Spargel aus dem Glas. Die Mayo wird mit etwas Spargel- und Mandarinenwasser verrührt und mit den Zutaten vermengt, dann noch die Krabben dazu und mit Salz und Pfeffer abschmecken. Dekoriert mit einer aufgeschnittenen Tomate und Petersilie zielt dieser Salat jedes Buffet. Die Krabbensoße nach Hausfrauenart wird einfach

mit Salzkartoffeln gegessen. Zwiebeln in Fett auslassen und dann mit Mehl verrühren. Die Mehlschwitze mit 1l Brühe ablöschen und einkochen lassen. Dann 1 bis 2 Krebspasten-Würfel (bekommen Sie im Fischladen) auflösen, mit Salz, Pfeffer und süßer Sahne abschmecken. Zum Schluss dann die Krabben dazugeben. Wichtig ist, dass Sie die Krabben nur erwärmen und nicht kochen, da sonst das Krabbenfleisch zäh wird. Die Krabbensuppe gibt es ebenfalls in verschiedenen Variationen. Ob klassisch mit einem Schuss Cognac oder indisch mit einer Prise Curry – dem Geschmack sind keine Grenzen gesetzt. Das Rezept einer klassischen Krabbensuppe zum Nachkochen finden Sie in dem unteren Kasten. Wir wünschen Ihnen gutes Gelingen und einen gesegneten Appetit.

## Krabbensuppe (4 Portionen)

- 1 Bund Suppengrün
- Sonnenblumenöl
- 35 g Krebspaste
- 700 ml Wasser
- 400 ml Fischfond aus dem Glas
- 250 g Schlagsahne
- 2 EL Speisestärke
- 1 EL Zitronensaft
- 300 g Krabbenfleisch
- Salz, Pfeffer, Kerbel und Cayennepfeffer

Suppengrün putzen und grob klein schneiden. In Öl anbraten und mit dem Wasser ablöschen. Die Krebspaste dazugeben und alles 20 Minuten köcheln lassen. Den Sud durch ein Sieb geben und das Gemüse ausdrücken; Fischfond und die Hälfte der Schlagsahne unterrühren. Die Stärke mit 5 EL Wasser verrühren und die Suppe damit binden, mit den Gewürzen und dem Zitronensaft abschmecken. Krabben dazugeben und erwärmen. Den Rest der Sahne steif schlagen und mit Kerbel als Garnitur für die Suppe verwenden. Fertig!

Was sind die Pfahlhaus-Restaurant in der Nordsee!

Fischspezialitäten - Nordseekrabben  
Mediterrane Küche - Pasta & Salat  
Frühstück - Kuchen & Eis

**NEU!** Café & Waffelbüchse in Fating an der B.202, ca. 8 Min. mit dem Auto vom Marktplatz St. Peter-Ording

Die Waffel Stube

Die Strandburg

Restaurant & Café

Zum Südstrand  
St. Peter-Ording  
Telefon 0 48 63/95 04 04

Öffnungszeiten  
Gültig von 9.00 bis 22 Uhr  
[www.die-strandburg.de](http://www.die-strandburg.de)

Weinstube bei Trott's

– Fleisch aus der Region frisch vom Lavasteingrill –  
– ca. 70 ausgesuchte Weine vom Erzeuger –

Öffnungszeiten: ab 17.30 Uhr (warme Küche bis 21.30 Uhr)  
Donnerstag Ruhetag

Im Bad 71 (im Haus Schragen) • Tel. 0 48 63-22 50

## »Zum Landauer«

Restaurant und Café

Genießen Sie unsere gutbürgerliche Küche mit täglich wechselndem Mittagstisch und sehen Sie den großen und kleinen Reitern zu!

**Zum Südstrand 11 • St. Peter-Ording (an der Überfahrt zum Südstrand)**  
Montag Ruhetag • Tel. 0 48 63 / 20 68

## Gambrinus

Das Restaurant mit der leichten Küche • köstliche Lammgerichte  
• schöner Kaffeegarten • Klubraum für kleine Gesellschaften  
• Michelin-Auszeichnung: sorgfältig zubereitete preiswerte Mahlzeiten  
• durchgehend warme Küche

Inh. Küchenmeister Dieter Stumpf  
Strandweg 4 • 25826 St. Peter-Ording  
Tel. 0 48 63 / 29 77 • Fax: 0 48 63 / 10 53 – Montag Ruhetag –

# Neue Ausstellung im Haus Peters

Ulf Petermann



Düne in St. Peter-Ording, 2008

## TETENBÜLL (seidel)

Die vielgestaltigen Küstenformationen in Schleswig-Holstein und Dänemark haben für ihn eine ganz besondere Bedeutung.

## Der Künstler Ulf Petermann

Seit etwa 2003 präsentiert Ulf Petermann seine Studien von der nordfriesischen Landschaft, gemalt auf den Inseln Amrum, Föhr und Sylt und in St. Peter-Ording. Seit 2005 lebt der Künstler auch an der Nordseeküste, besitzt ein Atelierhaus in

Halebüll an der Schobüller Bucht, dem Ausgangspunkt und Ort der Vollendung seiner Gemälde.

Der 1950 in Brunsbüttel geborene Dithmarscher bezeichnet sich selbst als „Spätentwickler“. Nach einer Maschinenbaulehre in seiner Heimatstadt mit dem Wunsch, ein Ingenieurstudium zu absolvieren, ging sein Interesse während seines Wehrdienstes in Heide in Richtung Psychologie. Erst der Besuch des Abendgymnasiums in Kiel ab 1972 brachte ihn mit Theater, Literatur und Kunst in Berüh-

rung. 1976 begann Ulf Petermann ein Studium an der Fachhochschule für Gestaltung in Kiel, bei dem Vertreter des kritischen Realismus Harald Duwe (1926-1984), das er 1981 erfolgreich abschloss. Frühe Ankäufe und Auftragsarbeiten für öffentliche Institutionen ermutigten den Schritt in die harte Arbeitswelt als Maler.

## Bilderzyklus

Rückblickend erschließt sich das gut 30-jährige künstlerische Schaffen von Ulf Petermann als zyklisches Werk. Dem Bilderzyklus „Stadlandschaften“ folgten „Akt- und Figurenmalerei“ und ab 1997 ausschließlich die Landschaftsmalerei. Seit 1998 nimmt der Künstler regelmäßig an den Malsymposien der „Norddeutschen Realisten“ teil.

In dieser Ausstellung präsentiert Ulf Petermann etwa 40 Arbeiten, die seinen künstlerischen Bildkosmos umkreisen: den züngelnden Küstensaum, das schmatzende Vorland mit seinen Prielen und Sandbänken, die

hochgeschobenen Dünen durch seinen mal weichen, am Sandstrand, die gischtbetupften Wellenkämme und siedenden Wolkengebilde sowie die sommerheiteren Strandszenen mit ihren filigranen Figuren. Ulf Petermann gilt als Meister der Formate und erreicht

mal weichen, mal pastosen, aber immer mehrschichtig differenzierten Farbauftrag, Werke von zauberhafter Leichtigkeit und Lebendigkeit. Ein malender Perfektionist zwischen hohem Selbstanspruch und tiefer Selbstkritik.



St. Peter-Ording, 2008

## Infos

Dauer der Ausstellung: 7. März bis 5. Juli 2009

### Termin

17. 5.: Internationaler Museumstag von 11 bis 18 Uhr  
11 Uhr: Führung mit Brigitta Seidel durch Haus und Garten  
15 Uhr: Ulf Petermann führt durch seine Ausstellung  
Ab 14 Uhr: Kaffee und selbstgebackener Kuchen

Haus Peters • Dörpstraat 16 • 25882 Tetenbüll  
Tel. 04862-681

# SPO-Marktplatz

Strandpost-Kleinanzeigen-Aktuell

Sie möchten auch im „SPO-Marktplatz“ inserieren?  
Dann rufen Sie mich an:

**Fincke-Werbung • „Strandpost“ Anzeigenabteilung**  
Nadine Rehn • Telefon (0 48 33) 45 54 16

Eine Marktplatz-Anzeige bekommen Sie in der Strandpost schon  
**ab 10,- EUR!!!**

Sprechen Sie uns gerne an!

[www.fincke-werbung.de](http://www.fincke-werbung.de)

[www.strandpost-online.de](http://www.strandpost-online.de)

**appartements**  
möwennest & robbenstuv  
[www.meer-gute-luft.de](http://www.meer-gute-luft.de)  
☎ 041 82/72 56

„Wirtshaus am Flugplatz“  
Mo.-Fr. 14-22 Uhr  
Sa., So., Feiertage 12-22 Uhr  
☎ 04863-37 56

Sie haben eine Ferienwohnung und zahlen mehr als 9% Provision (Brutto)?

[www.vermittlungsservice-st-peter-ording.de](http://www.vermittlungsservice-st-peter-ording.de)

Tel. 0 48 63 - 12 73

DIE Vermittlung machen wir!

Ferienwohnungen exklusiv für SIE ausgesucht!

**NORDSEEappartements** bietet persönliche Betreuung von Anfang an!  
☎ 0 48 63-12 73

[www.nordsee-ferien.com](http://www.nordsee-ferien.com)

## „Bienengarten Wittendün“

— Honig, Kerzen, Propolis —  
Ihr Imker Peter Groth

**Tel. (0 48 63) 23 45**  
**Gorch-Fock-Weg 26**

Unter dem Reetdach vermieten wir im historischen  
**Eiderstedter Haubarg**

stilv. einger. Fewos für 2-8 Pers., teils m. Kamin und Spül., in sonniger Alleinlage mit Garten und Strandkörben.  
Moderate Preise, Schnupperwochenenden.  
Tel. 040-20 61 59 • [www.reet-und-meer.de](http://www.reet-und-meer.de)

Eigentumswohnungen – Einfamilienhäuser  
Ferienimmobilien in St. Peter-Ording und auf Eiderstedt  
**[www.eiderstedter-immobilien.de](http://www.eiderstedter-immobilien.de)**  
**Eiderstedter Immobilien – Badallee 18**  
**25826 St. Peter-Ording**  
**Tel. (0 48 63) 96 66 - 12**

# Neues aus dem Klinikum Nordfriesland

## Ein Strauß an Informationen rund um Ihre Gesundheit

Zum Jahresbeginn 2009 konnte das Klinikum Nordfriesland erneut sein Leistungsangebot ausweiten. So nahm Anfang Januar bspw. die neue geriatrische Abteilung in der Husumer Klinik den Betrieb mit 20 Betten auf. Einen Monat später folgte die geriatrische Tagesklinik mit 12 Plätzen.



Lotti Stielow aus Lunden war Anfang Januar die erste Patientin, die in der neuen Abteilung für Altersmedizin in Husum aufgenommen wurde. Bildquelle: Klinikum Nordfriesland

### NORDFRIESLAND

Der Begriff der Geriatrie kann mit „Altersheilkunde“ übersetzt werden. In dieser neuen Abteilung der Husumer Klinik werden somit ältere Patienten mit überwiegend komplexen Krankheitsbildern behandelt. Ausgangspunkt ist in den meisten Fällen eine akute Erkrankung, ein Unfall oder die akute Verschlechterung einer bereits bestehenden Krankheit. Neben einer deutlichen Verbesserung der aktuellen medizinischen Problematik strebt das interdisziplinäre, geriatrische Behandlungsteam eine Steigerung und/oder den Erhalt der Selbständigkeit des Patienten im Alltagsleben an, so dass die Patienten möglichst lange in ihrem heimischen Umfeld verbleiben können. Weitere Auskünfte unter: Tel. 04841/660-1212.

### Stärkung der Neurochirurgie

Seit geraumer Zeit gehört die Wirbelsäulenchirurgie in Tönning und Husum zum Spektrum des Klinikums Nordfriesland. Mit Dr. Egon Engel konnte dieser Bereich im Klinikum Nordfriesland personell verstärkt werden, so dass die Behandlungs- und OP-Kapazitäten deutlich vergrößert werden konnten.

### Behandlungsspektrum

Das Neurochirurgische Spektrum des Klinikums ist vor allem auf Patienten mit Verschleißerkrankungen der Hals-, Brust- und Lendenwirbelsäule spezialisiert. In diesen Bereichen

kann ein breites Therapie-spektrum angeboten werden. Ein weiterer Versorgungsschwerpunkt liegt in der Stabilisierung und ggf. Wiederaufrichtung eingebrochener Wirbel (z.B. in Folge von Osteoporose oder Tumorbefall). Diese Technik ermöglicht eine rasche Schmerzlinderung und Re-mobilisation des erkrankten Patienten. Die neurochirurgische Schmerztherapie einschließlich Implantation von Medikamentenpumpen bei Tumorschmerz, chronischen Wirbelsäulen-Schmerzsyndromen und ausgeprägter Spastik (z.B. Patienten mit Multipler Sklerose) nimmt ebenfalls einen wichtigen Platz im Leistungsspektrum ein. Viele dieser Eingriffe erfolgen in der Klinik Tönning, die dafür spezielle Gerätschaften erhalten hat, um

für diese speziellen Behandlungen vorbereitet zu sein. Dazu gehören ein moderner Computertomograph und ein Operationsmikroskop. Weitere Auskünfte unter Tel. 04861/611-3337.

### Neue Wege gegen das Übergewicht

Anfang März nahm dann das Adipositas Zentrum Nord in der Klinik Tönning eine weitere Behandlungsschiene in seinem Leistungsspektrum auf: Neben den chirurgischen Verfahren zur Therapie von starkem Übergewicht wird nunmehr auch eine konventionelle Therapie angeboten. Im Rahmen eines 52-Wochen laufenden interdisziplinären Ansatzes wird mit Hilfe einer 12-wöchigen Fastenphase eine erhebliche Gewichtsreduzierung erreicht und in den anschließenden Wochen stabilisiert und langfristig abgesichert. Dieses Programm ist von der Fa. Nestlé HealthCare Nutrition entwickelt worden, mit der das Klinikum Nordfriesland eine Kooperation ein-

gegangen ist. Dieses OPTI-FAST®52-Programm wird medizinisch begleitet und abgesichert. In jeder Woche erhalten die Patienten im Rahmen dieses Programms Unterstützung durch qualifizierte Ernährungsfachleute, Psychologen und Physiotherapeuten, so dass der Erfolg der Maßnahme abgesichert wird. Weitere Auskünfte unter Tel. 04861/611-3310.

Ebenso finden Sie alle Informationen unter [www.klinikum-nf.de](http://www.klinikum-nf.de).



Bislang war das Adipositas Zentrum Nord nur auf chirurgische Maßnahmen zur dauerhaften Gewichtsreduzierung spezialisiert. Seit März 2009 bietet die Klinik in Tönning mit dem OPTI-FAST52-Programm auch eine konservative Therapie an, in der eine diätetische Pulver-nahrung im Mittelpunkt steht. Bildquelle: Nestlé Healthcare Nutrition



Probleme mit der Wirbelsäule und den Bandscheiben sind weit verbreitet. Das neurochirurgische Angebot von Jens Mechler und Dr. Egon Engel kann Abhilfe schaffen.

Bildquelle: Uwe Gosch

**Red Roses**

Täglich  
ab 20 Uhr geöffnet

**Nachtbar**

**WARUM TRÄUMEN?**  
Träume werden wahr! Viele Damen erwarten Dich.  
In gemütlicher Atmosphäre ist für jeden etwas dabei.  
Es lohnt sich!

[www.red-roses-heide.de](http://www.red-roses-heide.de)

Bahnhofsgang 1  
25746 Heide

**SCHMUCK-SCHMIEDE**

Inh. Helga Wieben

Im Bad 18 (im Hochhaus Luv & Lee) • St. Peter-Ording  
Tel. 0 48 63/52 97 • Fax 0 48 63/49 30 18

XIENOX  
FOSSIL  
ERNSTES DESIGN  
BIBA  
FRIS COMPANY  
PILGRIM

**Appartementanlage Wieben**

Theodor-Storm-Weg 9 b • 25826 St. Peter-Ording  
Telefon 0 48 63/20 25 abends + 52 97 Geschäft • Fax 0 48 63/49 30 18  
[www.appartements-wieben.de](http://www.appartements-wieben.de) • E-Mail: [app-wieben@t-online.de](mailto:app-wieben@t-online.de)  
Winterangebot 7 Tage buchen – 4 Tage bezahlen und Sommer-Restplätze

## Strandpost Bestell-Service

Wenn Sie auch in Ihrem Heimatort die neuesten Informationen aus St. Peter-Ording und Eiderstedt bekommen möchten, dann bestellen Sie sich doch die Strandpost zu einem kleinen Kostenbeitrag (Porto und Versand) nach Hause. Bitte senden Sie dafür einfach diesen Coupon ausgefüllt an uns zurück (die Strandpost erscheint 5 x im Jahr).

## Strandpost Bestell-Coupon

Ja, ich möchte die Strandpost immer nach Hause geschickt bekommen. Ich erhalte die nächsten 5 Ausgaben für jeweils € 2,-/Ausgabe (Porto u. Versandkosten) ins Haus und kann jederzeit davon wieder zurücktreten. Erfolgt von mir kein Widerruf, verlängert sich mein Abo der Strandpost automatisch.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Ich bezahle bequem und bargeldlos durch Bankeinzug.

Bankleitzahl: \_\_\_\_\_

Kto.-Nr.: \_\_\_\_\_

Geldinstitut: \_\_\_\_\_

Datum, Unterschrift: \_\_\_\_\_

Coupon ausschneiden und einsenden oder bestellen per Fax oder E-Mail:

„Strandpost“ Fincke-Werbung, Schulstraße 24, 25764 Reinsbüttel,  
Tel. (0 48 33) 45 54 0, Fax (0 48 33) 45 54 – 54  
[www.strandpost-online.de](http://www.strandpost-online.de), [info@fincke-werbung.de](mailto:info@fincke-werbung.de)

# Eiderstedter Streifzüge

## Idyllisches Tating

### TATING (jek)

Wenn ein Osterfeuer auf-flammen soll, organisiert das in St. Peter-Ording die Tourismus-Zentrale, in Tating die Landjugend. Im Nachbarort des Nordseebades ist eben vieles eine Größenordnung kleiner, einfacher, aber auch persönlicher. Manch ein Gast mag das, unternimmt öfters per Auto Rad oder Bahn den kleinen Abstecher dorthin.



Parkfest im Sommer.

Fotos (jek)

## Sehenswürdigkeiten

Tating hat gar nicht so wenig zu bieten. Allein die Fahrt durch die winkelige Dorfstraße lohnt. Mauer an Mauer stehen hier die niedrigen alten Häuser. Viele wurden leicht versetzt gebaut, damit die wissensdurstigen Bewohner nach beiden Seiten die Straße überblicken konnten. Über den Dächern thront wie eine große Glucke St. Magnus, die prächtig ausgestattete, angeblich älteste Kirche Eiderstedts. (Schlüssel). Eine weithin berühmte Parkanlage, der Hochdorfer Garten, lockt gleich am Ortseingang. Lindenalleen führen hindurch, Bäume und Hecken aller Art schirmen idyllische Lichtungen ab, eine künstliche Burg ruine strahlt Romantik aus und der zugehörige Haubarg aus dem Barock gehört zu den schönsten und größten der Halbinsel. Im Sommer veranstaltet hier der rühri-ge Tourismusverein die beliebten Parkfeste, wo es sich Einheimische und Gäste unter freiem Himmel gemeinsam gut gehen lassen. Eiderstedt ist unter seinem mächtigen Himmel eine recht stille, fast verschlossene Landschaft. „Man muss erst lernen, sie zu lesen“, sagt der Heimatforscher Claus Heitmann. Erzählschilder erleichtern dem Gast allenthalben das Hineinsehen und Hineindenken. Zwanzig von ihnen sind in und um Tating geplant und zum Teil schon aufgestellt, erzählen von alten „Dorfkrügen“ und Brauereien, von Arbeiterkaten und Haubargen, von Kriegen und Landarbeit, von Dänen und Holländern. Ein kleiner Faltprospekt weist den Weg, ist aber bisher nur

im Internet zu bekommen: [www.tating.de/chronik](http://www.tating.de/chronik) Tating hat mehr als man denkt. Sein Ortsteil Ebst besitzt einen winzigen Hafen am Eiderdeich, der Golfplatz Deichgrafenhof gehört zu Tating, und gegenüber dem Golfplatz führt der Weg zum Ortsteil Tholendorf, wo in der Nähe vom Angelparadies Kreuzberger besagtes Osterfeuer in den hoffentlich trockenen Himmel lodern soll. Gäste sind wie immer in Tating herzlich eingeladen. Sieht man sich?

### Termine

**Sonnabend, 4. April**  
19 Uhr in St. Magnus:  
Der Hamburger Lotsenchor  
singt klassische Shantys.

**Sonnabend, 11. April**  
19 Uhr: Osterfeuer in Tating-  
Tholendorf



Hochdorfer Garten im Vorfrühling.